

31993R2825

L 258/6

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

16.10.1993

NARIADENIE KOMISIE (EHS) č. 2825/93**z 15. októbra 1993****stanovujúce určité podrobné pravidlá pre uplatňovanie nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92
vzhľadom na stanovenie a poskytovanie upravených náhrad, pokiaľ ide o obilie vyvážené vo
forme určitých liehovín**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 1766/92 z 30. júna 1992 o spoločnej organizácii trhu s obilím⁽¹⁾, naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 2193/93⁽²⁾, a najmä na jeho článok 13 (5),

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 3813/92 z 28. decembra 1992 o účtovnej jednotke a prepočítavacích kurzoch, ktoré sa majú uplatniť na účely Spoločnej poľnohospodárskej politiky⁽³⁾, a najmä na jeho článok 6 (2),

keďže článok 13 (5) nariadenia (EHS) č. 1766/92 ustanovuje, že pokiaľ je potrebné brať do úvahy jednotlivé vlastnosti výroby určitých liehových nápojov získaných z obilia, môžu sa kritériá na poskytnutie náhrad za vývoz prispôbiť tejto jednotlivej situácii; keďže sa zdá byť potrebným, aby sa ustanovilo také prispôbenie pre určité liehoviny, kde na jednej strane cena obilia v čase vývozu nie je naviazaná na cenu obilia v momente výroby a na druhej strane konečný výrobok pochádza zo zmesi početných výrobkov, takže je nemožné sledovať totožnosť obilia zapracovaného do konečného výrobku na vývoz, tým viac vzhľadom na to, že také liehoviny podliehajú povinnému zretiu aspoň počas troch rokov;

keďže ťažkosti tohto druhu sa vyskytli najmä pokiaľ ide o škótsku whisky, írsku whisky a španielsku whisky;

keďže zvyčajný systém náhrad by sa mal, pokiaľ je to možné, uplatniť na podobnom základe; keďže náhrada by sa preto mala platiť za obilie, ktoré spĺňa podmienky ustanovené v článku 9 (2) zmluvy, použité pomerne za podmienok množstiev vyvážených liehovín; keďže na ten účel by sa množstvá takého destilovaného obilia mali vynásobiť celkovým paušálnym indexom vypočítaným na základe vnútroštátnych štatistík poskytnutých príslušným členským štátom; keďže, ako sa zdá, použitie pomeru medzi celkovými množstvami príslušných liehovín,

ktoré sa vyviezli, a celkovými množstvami, ktoré sa predali, povoľuje spravodlivý a jednoduchý základ; keďže je potrebné definovať, čo sa myslí „celkovými vyváženými množstvami“ a „celkovými predanými množstvami“; keďže na účel stanovenia množstva destilovaného obilia a indexu by sa mali vylúčiť množstvá podliehajúce aktívnemu zušľachtovaciemu styku;

keďže je potrebné prijať ustanovenie, aby sa index upravil najmä na ochranu proti možnosti, že platby náhrad by mohli slúžiť na neprimerané zvýšenie zásob;

keďže článok 13 (2) nariadenia (EHS) č. 1766/92 ustanovuje možnosť rozlišovania náhrady podľa miesta určenia; keďže by sa preto mali ustanoviť objektívne kritériá, ktoré by viedli k zrušeniu náhrady pre určité miesta určenia;

keďže by sa mal stanoviť dátum určujúci použiteľnú mieru náhrady; keďže tento dátum by v prvom rade mal súvisieť s časom, kedy sa obilie dostane pod kontrolu, a, pre množstvá, ktoré sa destilujú dodatočne, s každým zdaňovacím obdobím destilácie; keďže pred vyplatením náhrady sa musí poskytnúť dôkaz vo forme vyhlásenia o destilácii, že obilie sa destilovalo; keďže také vyhlásenie musí obsahovať informácie potrebné na vypočítanie náhrad; keďže prvý deň každého zdaňovacieho obdobia destilácie môže byť aj rozhodujúcou udalosťou pre mieru poľnohospodárskej konverzie podľa článku 6 nariadenia (EHS) č. 3813/92;

keďže na účely tohto nariadenia je potrebné zaznamenať, že výrobky odišli zo spoločenstva a v určitých prípadoch označiť aj ich miesto určenia; keďže tak je potrebné použiť definíciu o vývoze, ustanovenú v nariadení Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ustanovujúceho Colný zákonník spoločenstva⁽⁴⁾, a využiť dôkaz ustanovený v nariadení Komisie (EHS) č. 3665/87 z 27. novembra 1987 stanovujúcom spoločné podrobné pravidlá pre uplatňovanie systému náhrad za vývoz pre poľnohospodárske výrobky⁽⁵⁾, naposledy zmenenom a doplnenom nariadením (EHS) č. 1708/93⁽⁶⁾;

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 196, 5.8.1993, s. 22.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 351, 14.12.1987, s. 1.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 159, 1.7.1993, s. 77.

keďže, aby sa zaviedol index, malo by byť povinné poskytnúť dôkaz, že množstvá liehovín sa vyviezli; keďže je vhodné ustanoviť, aby sa článok 2 nariadenia Rady (EHS) č. 754/76 z 25. marca 1976 o colnom nakladaní uplatniteľnom pre tovary vrátené do colného územia spoločenstva ⁽¹⁾, naposledy zmeneného a doplneného nariadením (EHS) č. 1147/86 ⁽²⁾, mal vzťahovať na tovary vrátené na územie spoločenstva, ak sa splnili špeciálne podmienky;

keďže od členských štátov by sa malo požadovať, aby potrebné informácie odovzdali Komisii;

keďže, aby sa zaručila kontinuita v systéme poskytovania náhrad za vývoz pre príslušné výrobky, by toto nariadenie malo platiť od 1. júla 1993 s výnimkou nových ustanovení týkajúcich sa vyhlásenia a kontrol a určitých hodnôt a indexov zavedených týmto nariadením;

keďže opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilie,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Toto nariadenie stanovuje podrobné pravidlá pre stanovenie a poskytovanie náhrad za vývoz obilia vyvázaného vo forme liehovín, ako je uvedené v článku 13 (5) nariadenia (EHS) č. 1766/92, a pre ktoré súčasťou výrobného procesu je povinná doba stárenia najmenej tri roky.

2. Okrem toho, ak je v článku 6 (1) ustanovené inak, nariadenie Rady (EHS) č. 3035/80 ⁽³⁾ sa nevzťahuje na liehoviny uvedené v odseku 1.

Článok 2

Náhrady uvedené v článku 1 sa môžu poskytovať pre obilie, ktoré spĺňa podmienky ustanovené v článku 9 (2) zmluvy, a môžu sa použiť pri výrobe liehovín patriacich pod kódy KN 2208 30 91 a 2208 30 99 vyrobených v súlade s nariadením Rady (EHS) č. 1576/89 ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 89, 24.1976, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 105, 22.4.1986, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 323, 29.11.1980, s. 27.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 160, 12.6.1989, s. 1.

Článok 3

Na účely tohto nariadenia:

- a) „určené destilačné obdobie“ znamená obdobie zodpovedajúce obdobiu destilácie odsúhlasenej medzi oprávnenou osobou – výrobcom a colnými orgánmi alebo inými kompetentnými orgánmi na účely kontroly spotrebnej dane (zdaňovacie obdobie);
- b) „celkové vyvezené množstvá“ znamená množstvá liehovín spĺňajúce podmienky článku 9 (2) zmluvy a vyvezené na miesto určenia, na ktoré sa náhrada vzťahuje. Dôkaz, ktorý sa má poskytnúť, je bližšie určený v článku 13 tohto nariadenia;
- c) „celkové predané množstvo“ znamená množstvo liehovín spĺňajúce podmienky článku 9 (2) zmluvy, ktoré boli nakoniec odoslané z výroby alebo skladu na účely ich predaja na ľudskú spotrebu;
- d) „dané pod kontrolu“ znamená odovzdať obilie určené na výrobu liehovín uvedených v článku 2 do režimu colnej kontroly alebo do administratívneho režimu poskytujúceho rovnocennú záruku.

Článok 4

1. Množstvá obilia vhodného pre náhrady sú množstvá dané pod kontrolu a destilované oprávnenými na náhradu počas určeného destilačného obdobia, zatažené indexom, ktorý sa každoročne musí stanovovať pre každý príslušný členský štát, a uplatniteľné pre všetky dotyčné oprávnené strany; index musí vyjadrovať pomer medzi celkovými vyvezenými množstvami a celkovými predanými množstvami dotyčných liehovín, na základe vývoja uvedeného v tých množstvách počas počtu rokov zodpovedajúcich priemernej dobe stárenia príslušných liehovín.

Na účely stanovenia množstiev destilovaného obilia a indexu sa vylúčia množstvá, ktoré podliehajú opatreniam aktívneho zušľachtovacieho styku.

2. Po vypočítaní indexu sa zohľadnia aj variácie jednej z dotyčných liehovín na sklade.

3. Index sa môže líšiť podľa použitého obilia.

4. Kompetentné orgány v pravidelných intervaloch skontrolujú skutočne vyvezený objem a objem v skladoch.

Článok 5

Index uvedený v článku 4 (1) sa ustanoví do 1. júla každého roka.

Bude sa uplatňovať od 1. júla do 30. júla nasledujúceho roka.

Index sa ustanoví v súlade s informáciami, ktoré poskytnú členské štáty za obdobie od 1. januára do 31. decembra roku, ktorý predchádza roku stanovenia indexu.

Článok 6

1. Miera náhrady sa stanoví v súlade s článkom 4 nariadenia (EHS) č. 3035/80.

2. Výška náhrady a miera poľnohospodárskeho prepočítavacieho koeficientu je tá, ktorá platí v deň, v ktorý sa obilie zaradilo pod kontrolu.

Pokiaľ však ide o množstvá destilované v každom zdaňovacom období destilácie po tom, v ktorom nastalo zaradenie pod kontrolu, uvedené množstvá sú také, ktoré platia v prvý deň každého zdaňovacieho obdobia príslušnej destilácie.

Článok 7

1. Tam, kde to prikazuje situácia na svetovom trhu alebo špecifické požiadavky určitých trhov, sa náhrada pre určité miesta určenia zruší.

2. Ak sa náhrada zruší podľa prvého odseku alebo ak sa znovu zavedie, index uvedený v článku 4 (1) sa zníži alebo zvýši, podľa potreby, v pomere k podielu medzi množstvami vyvezenými predchádzajúci rok do miest určenia, pre ktoré sa náhrada zrušila alebo znovu zaviedla, a celkovými množstvami vyvezenými v ten rok.

Článok 8

Na účely tohto nariadenia sa obilie môže nahradiť sladom.

V takom prípade index pre výpočet ekvivalentu jačmenného sladu je 1,30.

Avšak tam, kde slad, ktorý sa zaradil pod kontrolu, je zelený slad o vlhkosti najmenej 43 % a najviac 47 %, index pre vypočítanie ekvivalentu hmotnosti sladu o vlhkosti 7 % bude 0,57.

Článok 9

1. Nárok na náhradu majú len liehovarníci so sídlom v spoločenstve.

2. Liehovarník pred začatím každého zdaňovacieho obdobia destilácie zašle kompetentným orgánom vyhlásenie so všetkými údajmi potrebnými na stanovenie náhrady, a to najmä:

a) popis obilia alebo sladu v súlade s nomenklatúrou spoločných colných taríf a tam, kde je to potrebné, rozpísané podľa homogénnej dávky;

b) čistú hmotnosť výrobkov a vlhkosť, rozpísané na každú dávku uvedenú v bode a);

c) potvrdenie, že obilie spĺňa podmienky ustanovené v článku 9 (2) zmluvy;

d) miesto skladovania a destilácie.

Počas zdaňovacieho obdobia destilácie sa vyhlásenie môže aktualizovať podľa priebehu výťažnosti destilácie, aby sa zohľadnili väčšie alebo menšie množstvá, ktoré sa skutočne destilujú.

3. Po každom zdaňovacom období destilácie liehovarník podá kompetentným orgánom vyhlásenie, ďalej nazývané „vyhlásenie o destilácii“, v ktorom potvrdí, že počas príslušného destilačného obdobia destiloval obilie uvedené vo vyhlásení podľa odseku 2, aby vyrobil jednu z príslušných liehovín. Toto vyhlásenie potvrdia orgány vykonávajúce zaradenie pod kontrolu.

4. Náhrada sa zaplatí, ak sa poskytne dôkaz, že obilie sa zaradilo pod kontrolu a destillovalo.

5. Hmotnosť obilia, ktoré sa má vziať do úvahy pre výpočet platby, bude čistá hmotnosť, ak vlhkosť nie je viac ako 15 %. Ak je vlhkosť použitého obilia viac ako 15 %, ale menej ako 16 %, hmotnosť, ktorá sa má vziať do úvahy, bude čistá hmotnosť znížená o 1 %. Ak vlhkosť použitého obilia je viac ako 16 %, ale menej ako 17 %, zníženie hmotnosti predstavuje 2 %. Ak vlhkosť použitého obilia je viac ako 17 %, zníženie predstavuje dva percentuálne body pre každý percentuálny bod vlhkosti nad 15 %.

Hmotnosť sladu iného ako zeleného, podľa článku 8, ktorý sa má vziať do úvahy pre výpočet platby, bude čistá hmotnosť, ak je vlhkosť viac ako 7 %. Ak vlhkosť použitého sladu je viac ako 7 %, ale menej ako 8 %, hmotnosť, ktorú je možné vziať do úvahy, bude čistá hmotnosť znížená o 1 %. Ak vlhkosť použitého sladu je viac ako 8 %, zníženie predstavuje dva percentuálne body pre každý percentuálny bod vlhkosti nad 7 %.

Referenčná metóda spoločenstva na stanovovanie vlhkosti obilia a sladu určených na výrobu liehovín uvedených v tomto nariadení je uvedená v prílohe II k nariadeniu Komisie 1908/84⁽¹⁾.

Článok 10

Členské štáty prijímú opatrenia potrebné na preverenie prísnosti vyhlásenia uvedeného v článku 9 a opatrenia týkajúce sa fyzickej kontroly obilia, destilačného procesu a použitia získaného destilovaného výrobku.

Článok 11

1. Vedľajšie produkty spracovania sú z kontroly vyňaté, ak sa potvrdilo, že množstvo získaných vedľajších produktov je obvyklé.

2. Náhrada nebude poskytnutá tam, kde obilie alebo slad nemajú správnu predajnú kvalitu.

Článok 12

1. Náhradu zaplatí členský štát, v ktorom sa schválili vyhlásenia uvedené v článku 9.

2. Náhrada sa vyplatí iba na základe písomnej žiadosti podanej obchodníkom. Členské štáty môžu predpísať, aby sa na tento účel použilo špeciálne tlačivo.

3. Okrem prípadov vyššej moci sa doklady požadované na poskytnutie náhrady musia podať do 12 mesiacov odo dňa, v ktorý orgány vykonávajúce zaradenie pod kontrolu schválili vyhlásenie o destilácii, inak sa nárok na náhradu stráca.

Článok 13

1. Na účely článku 4 sa poskytne dôkaz, že objem liehovín, ktoré spĺňajú podmienky ustanovené v článku 9 (2) zmluvy, sa vyviezli.

2. Uplatniteľný doklad je ten, ktorý je ustanovený v nariadení (EHS) č. 3665/87.

3. Na účely tohto nariadenia „vývoz“ znamená:

— vývoz v súlade s článkami 161 a 162 nariadenia (EHS) č. 2913/92

a

— dodávky do miest určenia, na ktoré sa vzťahuje článok 34 nariadenia (EHS) č. 3665/87.

4. Výrobky, ktoré boli umiestnené do dodávateľského skladu schváleného podľa článku 38 nariadenia (EHS) č. 3665/87, sa taktiež považujú za vyvezené. Ak sa výrobky umiestnili do takých skladov, uplatnia sa *mutatis mutandis* články 38 až 41 vyššie uvedeného nariadenia.

Článok 14

1. Liehoviny sa považujú za vyvezené v deň, v ktorý sa ukončili colné vývozné formality.

2. Vyhlásenie predložené po ukončení colných vývozných formalít musí obsahovať:

a) opis príslušných liehovín v súlade s kombinovanou nomenklatúrou;

b) množstvá vyvázaných liehovín vyjadrené v litroch 100 percentného etanolu;

c) opis zloženia liehovín alebo iný odkaz na ich zloženie tak, aby sa dal ľahko určiť druh použitého obilia;

d) členský štát výroby.

3. Na účely odseku 2 c), ak sa liehovina získala z rôznych druhov obilia a je výsledkom postupného zmiešavania, postačí, ak sa toto uvedie vo vyhlásení.

Článok 15

1. Na množstvo, ktoré sa má považovať za vyvezené, sa určeným orgánom predloží dôkaz uvedený v článku 13 do šiestich mesiacov odo dňa, kedy sa ukončili colné vývozné formality.

2. Ak sa neposkytne dôkaz v rámci predpísanej lehoty napriek najlepšej snahe vývozcu získať ho v rámci časovej lehoty, môžu sa poskytnúť predĺženia časovej lehoty neprevyšujúce spolu šesť mesiacov.

Ak sa však dôkaz o vývoze poskytne mimo lehoty, ktorá by umožnila, aby sa vývozná činnosť zahrnula do vývozov uskutočnených počas toho istého kalendárneho roka, vývozná činnosť sa pripočíta k vývozom uskutočneným počas nasledujúceho kalendárneho roka.

Článok 16

1. Tam, kde sa uplatňuje tranzitný režim, nápoje uvedené v článku 13 (1) sa zaraďujú do tranzitného režimu mimo spoločenstva.

2. Na účely nariadenia (EHS) č. 754/76 sa liehoviny uvedené v článku 13 (1) považujú za tovary vhodné na poskytnutie náhrad za vývoz, ak sa ukončili požadované colné vývozné formality. Také nápoje sa nesmú zaradiť do voľného obehu, pokiaľ sa neuhradí čiastka zodpovedajúca zaplatenej náhrade za vývoz.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 178, 5.7.1984, s. 22.

Článok 17

Tam, kde sa uplatňuje článok 7, musí sa poskytnúť dôkaz, že príslušné liehoviny boli doručené na miesto určenia, pre ktoré bola stanovená náhrada.

V takom prípade je dôkazom o dovoze do tretej krajiny, vzhľadom na ktorú sa žiada náhrada, dôkaz ustanovený v článkoch 17 a 18 nariadenia (EHS) č. 3665/87.

Článok 18

1. Príslušné členské štáty informujú Komisiu o názvoch a adresách orgánov, ktoré sú kompetentné na uplatňovanie tohto nariadenia.

2. Príslušné členské štáty poskytnú Komisii nasledujúce informácie každý rok do 16. júla:

- a) množstvá obilia a sladu, spĺňajúcich podmienky článku 9 (2) zmluvy a destilovaných v dobe od 1. januára do 31. decembra predchádzajúceho roka, rozpísané v súlade s kombinovanou nomenklatúrou;
- b) množstvá obilia a sladu rozpísané v súlade s kombinovanou nomenklatúrou, ktoré boli predmetom opatrení aktívneho zušľachtovacieho procesu v priebehu toho obdobia;
- c) množstvá liehovín, na ktoré sa vzťahuje článok 2, rozpísané podľa kategórií uvedených v článku 19 vrátane množstiev vyvezených a množstiev predaných v priebehu tohto obdobia;
- d) množstvá liehovín vyrobených v súlade s opatreniami aktívneho zušľachtovacieho styku a vyvezených do tretích krajín v priebehu tohto obdobia, rozpísané podľa kategórií uvedených v článku 19;
- e) množstvá liehovín na sklade 31. decembra predchádzajúceho roka a množstvá vyrobené v priebehu tohto obdobia.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 15. októbra 1993

3. Príslušné členské štáty poskytnú Komisii aj informácie uvedené v bodoch a) až d) za každý kalendárny rok do 16. októbra, 16. januára a 16. apríla, ak sú dostupné.

Článok 19

Na účely článku 18:

- a) „obilná whisky“ znamená whisky vyrobenú zo sladu a obilia;
- b) „sladová whisky“ znamená whisky vyrobenú len zo sladu;
- c) „írska whisky, kategória A“ znamená whisky vyrobenú zo sladu a obilia s menej ako 30 % sladu;
- d) „írska whisky, kategória B“ znamená whisky vyrobenú z jačmeňa a sladu s približne 30 % sladu;
- e) percentuálny podiel rôznych druhov obilia použitých pri výrobe liehovín uvedených v článku 14 (3) sa určí na základe celkových množstiev rôznych druhov obilia použitých pri výrobe liehovín uvedených v článku 2.

Článok 20

Ustanovenia článkov 1, 4 (1) a 10 nariadenia Komisie (EHS) č. 1842/81 ⁽¹⁾ budú účinné medzi 1. júlom 1993 a dátumom uplatnenia článkov 8, 9 (2), (3) a (5) a 10 tohto nariadenia.

Článok 21

Toto nariadenie nadobúda účinnosť v deň jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Bude sa uplatňovať s účinnosťou od 1. júla 1993, s výnimkou článku 8, 9 (2), (3) a (5) a 10, ktoré sa budú uplatňovať od prvého zdaňovacieho obdobia destilácie po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia.

Za Komisiu
René STEICHEN
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 183, 4.7.1981, s. 10.